

Palabras pronunciadas por Aurora Egido, secretaria de la RAE

Presentación de Enclave RAE

Zaragoza, 1 de octubre de 2018

Como secretaria de la Real Academia Española, me es muy grato hablar en nombre de esta institución sobre la plataforma Enclave RAE, que todos ustedes pueden visitar en su página web y que se presenta hoy oficialmente en esta sala del Gobierno de Aragón.

Conoce muy bien dicho Enclave D. Javier Lambán, que tuvo la gentileza de visitar la sede de la Real Academia el pasado mes de febrero junto al presidente de Castilla-La Mancha, don Emiliano García-Page. En ese encuentro, ambos reconfirmaron la vinculación de ambas autonomías con su participación institucional en la Fundación pro-RAE. Por todo ello, quisiera agradecer de antemano la disposición del Gobierno de Aragón en aquella ocasión y a la hora de organizar este acto.

La plataforma de servicios lingüísticos de la Academia se presentó a los medios de comunicación el pasado mes de abril, y, como dijo entonces el director, D. Darío Villanueva, se trata de la culminación de un trabajo de tres años en el que se reúnen todos los materiales de información lingüística que la RAE ha acopiado a lo largo de su historia, poniéndolos a disposición de todos.

Por otro lado, cabe tener en cuenta que la Academia forma parte de la ASALE o Asociación de las Academias de la Lengua Española, constituida por veintitrés academias de 23 países de habla española, desde la Mexicana a la Ecuatoguineana de la Lengua Española, la más reciente, quedando a la espera la Academia del sefardí, cuya constitución en Jerusalén esperamos se lleve a término en fechas próximas.

No me detendré en los servicios del Enclave RAE, porque de ello se encargará don Eugenio Martín Fuentes, director del Departamento de Tecnología y Sistemas, y responsable de la Unidad de Negocio de la RAE.

El Enclave es un instrumento virtual del que carecen otras lenguas, ni siquiera la más hablada del mundo, como es el inglés. Gracias a él, tanto los estudiosos e investigadores de la lengua española como los hablantes en general pueden acceder a datos precisos y preciosos sobre los contenidos del español, así como a su evolución histórica. Se trata de un instrumento utilísimo para profesores y alumnos de lengua española, pero que también puede ser utilizado por los escritores, los traductores, las empresas, la administración pública y privada y los amantes del idioma.

De su alcance internacional puede ser un ejemplo la presentación que se hizo, a nivel estatal, del Enclave RAE la semana pasada en la Universidad de Shanghái, pues el gobierno chino ha decidido situar el español como segunda lengua en el sistema educativo de ese país, donde, por poner un ejemplo relacionado con su magnitud, se examinan de selectividad cada año nueve millones de alumnos.

Aunque existen convenios anteriores de la Academia con las autonomías de Melilla y La Rioja, **esta es la primera vez que una comunidad española, la de Aragón, se ha**

**interesado en posibilitar su uso en el ámbito educativo, lo que esperamos sirva de ejemplo a otras comunidades interesadas en mejorar la enseñanza del español.**

Siempre he creído que el Enclave RAE debería ser una cuestión de Estado al más alto nivel, pues el español es una lengua global desde hace siglos, y agradezco, por ello, de nuevo, en nombre de la Real Academia Española, el interés de D. Javier Lambán sobre dicha plataforma y las relaciones que ha establecido con la RAE, como él mismo dijo en su reciente discurso sobre el estado de la Comunidad.

En Aragón, se ha cuidado siempre el buen uso del español y esta plataforma ayudará sin duda a utilizarlo correctamente en su expresión oral y escrita, ya que proporciona el acceso a todos los diccionarios, las ortografías y las gramáticas de la Academia, así como a los amplios contenidos de sus diversos corpus. El Enclave es la suma de trescientos años de vida académica puestos al servicio de la sociedad, como ya hizo con el *Diccionario de la Lengua Española*, que consultan mensualmente sesenta millones de personas.

La relación de la RAE con Aragón remite a su fundación en 1713 y se puede constatar en las obras publicadas por ella, incluido el *Diccionario de Autoridades* o la magnífica edición del *Quijote* por el impresor aragonés Joaquín Ibarra en 1780, pero sobre todo se plasma en el listado de los académicos nativos; siendo el primero, y el más destacado, Ignacio de Luzán, nacido en Zaragoza en 1702, seguido por cuatro académicos que además fueron directores: Miguel Asín Palacios, Pedro Laín Entralgo, Fernando Lázaro Carreter y José Manuel Blecha, aquí presente, además de la escritora Soledad Puértolas. Aparte, cabe mencionar a quienes hemos vivido o trabajado muchos años en tierras aragonesas, como Manuel Alvar, Antonio Mingote, Federico Corriente o yo misma, sin olvidar a los académicos correspondientes, en la actualidad: Juan Antonio Frago y M.<sup>a</sup> Antonia Martín Zorraquino, que hoy nos acompañan.

Por otro lado, en un trabajo reciente sobre las cartas de María Moliner a María Brey, he constatado que Moliner trabajó, durante sus años de estudiante en la Facultad de Filosofía y Letras, en el *Diccionario de voces aragonesas* dirigido por Juan Moneva, quien le encargó la revisión del *Diccionario de la Lengua Española* de 1914 publicado por la Academia, lo que marcaría la trayectoria posterior de una aragonesa que brillaría con luz propia con su *Diccionario de uso del español*.

Aragón se ha sostenido a lo largo de la historia sobre sólidos pilares educativos, ya hablemos del humanista Juan Lorenzo Palmireno, de las reformas educativas de la Ilustración con el físico Andrés Piquer o de los renovados proyectos de Joaquín Costa o de Santiago Ramón y Cajal, tanto en el ámbito de las Humanidades como en el de las ciencias. También de cuanto atañe a la educación de las mujeres, con el ejemplo señero de Josefa Amar y Borbón en su *Discurso* de 1790 en la Sociedad Económica de Amigos del País, donde no se olvidó, por cierto, del aprendizaje de las lenguas vivas y de la enseñanza de la literatura y de la historia.

En un artículo de 1985 sobre “La cuestión idiomática”, Lázaro Carreter planteaba los problemas relacionados con el español como lengua común en convivencia con las demás lenguas de España según la Constitución Española. Un asunto que nos atañe a todos y que ya planteó en 1978, al proponer en el artículo “El idioma de la Constitución” que se revisara la prosa por la que nos hemos regido desde hace 40 años y sobre todo a articular con sensatez las leyes relacionadas con las lenguas de España.

Como decía el mejicano Alfonso Reyes, “la realidad es continua y todos los caminos se entrecruzan”. Y, en ese sentido, no estará de más recordar que Gonzalo García de Santa María, un jurista aragonés contemporáneo de Fernando el Católico se adelantó a Nebrija en la defensa del castellano como lengua de unidad, lo que no le impidió utilizar aragonesismos y hasta catalanismos en sus traducciones del latín. No en vano había estudiado Derecho en Lérida y había vivido en Valencia antes de su regreso a Zaragoza, moviéndose siempre en el ámbito de la Corona de Aragón. En uno de sus poemas, García de Santa María, invitaba al aprendizaje de las letras y a guardar en la memoria cuanto leamos con todas nuestras fuerzas.

Para terminar, y agradeciendo su asistencia, querría recordar unas palabras de Baltasar Gracián cuando dijo que «las lenguas son las llaves del mundo». El español, con cerca de 600 millones de hablantes, abre sin duda muchas puertas, pues, dada su amplitud geográfica y numérica, está en contacto y diálogo con numerosas lenguas.

Los clásicos y los humanistas decían que la lengua es la marca mayor de la dignidad del hombre y la que nos permite acceder a todos los saberes. El plurilingüismo es una riqueza que no hay que convertir en problema. Por eso Cervantes, tanto en el *Quijote*, como en el resto de sus obras, demostró que el español es una lengua de unidad y entendimiento, hecha por y para el diálogo con las demás lenguas, que se cruzan y conversan, como ocurría en aquellos tiempos con los caballeros andantes, por los caminos del mundo.